

RWĨMBO RŪRĨA RWEGA MŪNO

¹ Rŭrŭ nĩruo rwĩmbo rwa Solomoni rŭrĩa rwega gŭkĩra nyĩmbo ciothe.

Mwendwa

² Ta nĩamumunye na mamumunya ma kanua gake:

nĩ ũndũ wendo waku nĩ mwega gŭkĩra ndibei.

³ Mŭtararĩko wa maguta macio wĩhakĩte nĩ mwega;

rĩitwa rĩaku no ta mŭtararĩko wa maguta manungi wega magĩitanĩrĩrio.

Na nokĩo wendetwo nĩ airĩtu!

⁴ Ndŭkandige, nĩtũthĩ nawe; reke twĩhĩke!

Mŭthamaki nĩandoonyie nyũmba ciake cia thĩinĩ.

Arata

Tŭgũcanjamũka na tũkene nĩ ũndũ waku;

tũrĩkumagia wendo waku gŭkĩra ndibei.

Mwendwa

Kaĩ marĩ na kĩhooto gĩa gŭkwenda-ĩ!

⁵ Nĩ ndĩ mŭirũ, no ndĩ mŭthaka, inyuĩ aarĩ a Jerusalemu,

njirĩte o ta hema cia Kedari,*

nгааgĩra o ta itambaya cia gũcuuria hema cia Solomoni.

* **1:5** Andũ a Kedari maarĩ Arabu arĩa maatũũraga gũkuhĩ na Edomu, na hema ciao ciatumagwo na guoya wa mbũri njirũ.

6 Tigai kũndora nĩ ùndũ ndĩ mũirũ,
tondũ njirĩte nĩ kũhĩa nĩ riũa.

Ariũ a maitũ nĩmandakarĩre,
makĩndua mũrori wa mĩgũnda ya
mĩthabibũ;
no mũgũnda wakwa wa mĩthabibũ
nĩndĩũrekereirie.

7 Atĩrĩrĩ, wee nyendete, ta njĩra harĩa ũrarĩithĩria
rũũru rwaku rwa mbũri,
njĩra harĩa ũkwarahia ng'ondũ ciaku
mĩaraho.

Ingĩikara atĩa ta mĩtumia mũhumbe maitho
ndũũru-inĩ cia arata aku?

Arata

8 We mũthaka kũrĩ andũ-a-nja othe, akorwo
ndũũrĩ,
umagara ũrũmĩrĩre makinya ma ng'ondũ,
ũkarĩithĩrie tũuri twaku
hakuhĩ na hema cia arĩithi.

Mwendani

9 Wee, mwendwa wakwa-rĩ, ngũgerekanagia na
mbarathi ya mũgoma
yohereirwo ngaari ĩmwe ya ngaari cia ita rĩa
Firaũni.

10 Makai maku-rĩ, mathakarĩirwo mũno nĩ icũhĩ
cia matũ,
nayo ngingo yaku ĩkaagĩrĩrwo nĩ mĩgathĩ ya
tũhiga twa goro.

11 Tũgũgũthondekera icũhĩ cia matũ cia tha-
habu,
ciohanĩtio na tũbungo twa betha.

Mwendwa

12 Rĩrĩa mũthamaki aarĩ metha-inĩ yake-rĩ,
maguta makwa manungi wega maiyũrĩtie
mũtararĩko wamo kũu.

13 Mwendwa wakwa harĩ niĩ-rĩ, ahaana ta koohe
ka manemane[†]
gakomeire gatagatĩ ka nyondo ciakwa.

14 Mwendwa wakwa harĩ niĩ-rĩ, nĩ ta kamanja ka
mahũa ma mũhanuni
kuuma mĩgũnda-inĩ ya mĩthabibũ ya Eni-
Gedi.[‡]

Mwendani

15 Hĩ! Kaĩ wee mwendwa wakwa ũkĩrĩ mũthaka-
ĩ!

Hĩ, ti-itherũ ũrĩ mũthaka!

Maitho maku magĩrĩte o ta ma ndutura.

Mwendwa

16 Hĩ! Kaĩ wee mwendwa wakwa ũkĩrĩ mũthaka-
ĩ!

Kaĩ ũkĩrĩ wa kwendeka-ĩ!

Na ũrĩrĩ witũ nĩ ta nyeki ĩrĩa nduru.

Mwendani

17 Mĩratho ya nyũmba iitũ nĩ ya mĩtarakwa;
nayo mĩitĩrĩro yayo nĩ ya mĩkarakaba.

2

Mwendwa

1 Niĩ ndĩ ihũa rĩa Sharoni,
ningĩ gĩtoka gĩa ituamba-inĩ.*

Mwendani

2 O ta gĩtoka kĩrĩ mĩigua-inĩ-rĩ,

† **1:13** Manemane nĩ mahuti manungaga wega maacinwo na mwaki, na monekaga Ethiopia, Irathĩro-rĩa-Gatagatĩ, na India.

‡ **1:14** Eni-Gedi nĩ handũ haarĩ maaĩ werũ-inĩ, na haarĩ mwena wa ithũĩro wa Iria rĩa Cumbĩ, naho nĩhakũraga mahuti maingĩ manungi wega. * **2:1** Gĩtuamba-inĩ gĩa Kĩrĩma gĩa Karimeli nĩ gwakũraga mahũa ma mĩmera ĩtarĩ mĩraiho, na maarĩ ma rangi mwerũ, kana wa ndathi, kana wa ngoikoni.

nĩguo mwendwa wakwa atariĩ arĩ gatagatĩ
ka airĩtu arĩa angĩ.

Mwendwa

³ O ta mūtĩ wa mūtunda ũrĩ mītĩ-inĩ ya gĩthaka-
rĩ,

nĩguo mũnyendi atariĩ arĩ gatagatĩ ka
aanake arĩa angĩ.

Ngenagĩra gũikara kĩĩgunyĩ-inĩ gĩake,
namo matunda make ngĩmacama njiguaga
marĩ mũrĩo.

⁴ Nĩandoonyetie nyũmba nene ĩrĩa ĩrĩĩagĩrwo
iruga,

nayo bendera ĩrĩa ahaicĩtie igũrũ rĩakwa nĩ
wendo.

⁵ Njĩkĩrai hinya na thabibũ iria nyũmithie,
mũnjerũhĩrie hinya na matunda,
nĩ ũndũ ndĩ mũcuce nĩ wendo.

⁶ Guoko gwake kwa ũmotho akũigĩte rungu rwa
mũtwe wakwa,

nakuo guoko gwake kwa ũrĩo
gũkaahĩmbĩria.

⁷ Inyuĩ aarĩ a Jerusalemu, ndamwĩhĩtithia na
thiia,

na mĩgoma ya thwariga cia werũ-inĩ atĩrĩ:

Mũtikoimbuthũre wendo o na kana
mũwarahũre,

o nginya wĩrĩrĩrie kwarahũka guo mwene.

⁸ Ta thikĩrĩria, ũcio nĩ mwendwa wakwa!

Ta rora! ĩĩ nĩwe ũyũ ũroka,

akĩrũgaga akĩrĩire irĩma-inĩ,

arooka agĩtũrũhaga tũrĩma-inĩ.

⁹ Mwendwa wakwa ahaana ta thiia, kana ta
thwariga ĩrĩa nyanake.

Ta kĩrore! Nĩwe ũũrĩa ũrũngiĩ thuutha wa
rũthingo rwitũ,
ararorera ndirica-inĩ,
agacũthĩrĩria mĩanya-inĩ.

10 Mwendwa wakwa aaririe akĩnjĩira atĩrĩ,
“Mũrata wakwa, o wee mũthaka,
ũkĩra tũthiĩ.

11 Atĩrĩrĩ! Hĩndĩ ya heho nĩ thiru;
nayo mbura nĩkĩite ĩgatiga kuura.

12 Nĩ hĩndĩ mahũa marakunũka thĩ;
ihinda rĩa kũina nĩkinyu,
mĩgambo ya ndutura
nĩĩraiguo bũrũri-inĩ witũ.

13 Mũkũyũ-rĩ, nĩũrutĩte ngũyũ cia mbere;†
mĩthabibũ ĩrĩa ĩratumũra kĩro nĩraruta
mũtararĩko wayo wega.

Ũkĩra, ũka mũrata wakwa;
o wee wakwa mũthaka, ũkĩra tũthiĩ.”

Mwendani

14 Nduto yakwa wee ũrĩ mĩatũka-inĩ ya rwaro
rwa ihinga,

kũu ciĩhitho-inĩ cia hurũrũka cia irĩma,
nyonia ũthiũ waku,

ta reke njigue mũgambo waku;
nĩ ũndũ mũgambo waku nĩ mwororo,
na ũthiũ waku nĩ mũthaka.

15 Tũnyitĩrei mbwe,
o tũbwe tũu tũnini,
tũrĩa tũthũkagia mĩgũnda ya mĩthabibũ,
o mĩthabibũ ĩyo iitũ ĩratumũra kĩro.

Mwendwa

16 Mwendwa wakwa nĩ wakwa na nĩ ndĩ wake;
arĩithagia kũrĩa kũrĩ itoka.

† 2:13 Kũu Isiraeli mĩkũyũ yaciaraga maita meerĩ mwaka.

17 Hũndũka nginya rĩrĩa kũrĩrura,
 nacio ciĩruru ciirĩrie.
 Hũndũka mwendwa wakwa,
 tuĩka ta thiiya,
 kana ta thwariga nyanake,
 ĩrĩ irĩma-inĩ cia Betheri.

3

- 1 Ūtukũ wothē ndĩ ũrĩrĩ-inĩ wakwa
 ndĩracaragia ũcio ngoro yakwa yendete;
 ndĩramũcaririe, no ndinamuona.
- 2 Nĩngũũkĩra thiĩ ngacangacange itũũra-inĩ in-
 ene,
 hungure njĩra-inĩ ciarĩo na nja ciarĩo;
 thiĩ ngeethe ũcio ngoro yakwa yendete.
 Nĩ ũndũ ũcio ngĩmũcarĩa, no ndiigana
 kũmuona.
- 3 Arangĩri nĩmanyonire,
 magĩthiũrũrũka itũũra-inĩ rĩu inene.
 Ngĩmooria atĩrĩ, “Nĩmuonete ũrĩa ngoro
 yakwa yendete?”
- 4 O ndamahĩtũka o ũguo,
 nĩguo ndonire ũrĩa ngoro yakwa yendete.
 Ngĩmũnyĩta na ndiamũrekirie,
 o nginya ngĩmũtoonyia nyũmba ya maitũ,
 ngĩmũtoonyia kanyũmba ga thĩinĩ ka ũrĩa
 wanjarire.
- 5 Inyuĩ aarĩ a Jerusalemu, ndamwĩhĩthia na
 thiiya,
 na mĩgoma ya thwariga cia werũ-inĩ atĩrĩ:
 Mũtikoimbuthũre wendo o na kana
 mũwarahũre,
 o nginya wĩrirĩrie kwarahũka guo mwene.

- 6 Nũũ ũyũ ũroka ambatĩte oimĩte werũ-inĩ
 ahaana ta itu rĩa ndogo,
 arĩ mũtararĩko wa manemane na ũbani,
 iria ithondeketwo na mahuti mothe ma-
 nungi wega ma mwonjoria?
- 7 Atĩrĩrĩ! Nĩ ngaari ya gũkuua Solomoni,
 yumagarĩtio nĩ njamba cia ita mĩrongo
 ĩtandatũ,
 iria ndĩe mũno cia Isiraeli,
- 8 othe meeohete hiũ cia njora,
 na othe marĩ na ũũgĩ wa mbaara,
 o ũmwe wao eyohete rūhiũ rwa njora,
 ehaarĩirie nĩ ũndũ wa imakania iria ingĩũka
 ũtukũ.
- 9 Mũthamaki Solomoni nĩethondekeire ngaari
 ya kũmũkuuaga;
 amĩakĩte na mĩtĩ ya kuuma Lebanoni.
- 10 Itugĩ ciayo atumithĩtie cia betha,
 naguo mwĩtiro wayo nĩ wa thahabu,
 gĩtĩ kĩayo kĩgemetio na gĩtambaya kĩa rangi wa
 ndathi,
 mwena wa thĩinĩ wayo ũgemetio na wendo
 nĩ aarĩ a Jerusalemu.
- 11 Inyuĩ aarĩ a Zayuni ta kiumei,
 mwĩrorere Mũthamaki Solomoni ekĩrĩte
 thũmbĩ,
 thũmbĩ ĩrĩa nyina aamwĩkĩrĩre
 mũthenya wake wa kũhikania,
 mũthenya o ũrĩa ngoro yake yakeneire.

4

Mwendani

- 1 Hĩ, kaĩ wee mwendwa wakwa ũkĩrĩ mũthaka-ĩ!
 ĩĩ ti-itherũ ũrĩ mũthaka!

Maitho maku mahaana ta ma ndutura
makĩonerwo hau taama-inĩ ũcio
ũkũhumbĩrĩte ũthiũ.

Njuĩrĩ yaku no ta rũũru rwa mbũri*
rũgĩikũrũka Kĩrĩma-inĩ kĩa Gileadi.

² Magego maku mahaana ta rũũru rwa ng'ondũ
ciarĩkia kũmurwo guoya o ũguo,
ikĩambata ciumĩte gũthambio.

O ĩmwe yacio ĩrĩ na ihatha rĩayo;
hatirĩ o na ĩmwe yacio ĩrĩ iiki.

³ Mĩromo yaku ĩhaana ta uuthi mũtune;
kanua gaku kagĩrĩte mũno.

Thĩa ciaku ihaana ta ciatũ igĩrĩ cia itunda rĩa
mũkomamanga,
ikĩonerwo hau taama-inĩ ũcio
ũkũhumbĩrĩte ũthiũ.

⁴ Ngingo yaku ĩhaana ta mũthiringo ũrĩa
mũraihi wa Daudi,
wakĩtwo wega mũno;

nakuo gũgacuurio ngo ngiri,
na ciothe nĩ ngo cia njamba cia ita.

⁵ Nyondo ciaku cierĩ ihaana ta ciana igĩrĩ cia
thiia,
ikahaana ciana cia mahatha cia thiia
ikĩrĩa itoka-inĩ.

⁶ Nĩngũthiĩ kĩrĩma-inĩ kĩa manemane,
na nginye karĩma-inĩ ka ũbani,
njikare kuo nginya kũrĩrura,
nacio ciĩruru ciirĩrie.

⁷ Wee mwendwa wakwa ũrĩ mũthaka biũ;
ndũrĩ na kameni o na kanini.

* **4:1** Mbũri ciarĩ njirũ-ci ta njuĩrĩ.

- 8 Ūka tũthiĩ nawe, mũhiki wakwa, tuume
 Lebanoni,
 nĩtũthiĩ nawe tuume Lebanoni.
 Harũrũka uume gacũmbĩrĩ-inĩ ka Amana,
 ũkiume kĩrĩma gĩa Seniru, o gacũmbĩrĩ ka
 Herimoni,
 uume kũu imamo-inĩ cia mĩrũũthi,
 ũkiume irĩma-inĩ icio cia ngarĩ.
- 9 Nĩũtahĩte ngoro yakwa, wee mwarĩ wa maitũ,
 o wee mũhiki wakwa;
 nĩũtahĩte ngoro yakwa
 na irora o rĩmwe rĩa maitho maku,
 na ithaga rĩmwe rĩa mũgathĩ waku wa
 ngingo.
- 10 Wee mwarĩ wa maitũ, o we mũhiki wakwa,
 kaĩ wendo waku nĩ wa gũkenerwo-ĩ!
 ĩĩ wendo waku nĩ wa gũkenania mũno
 gũkĩra ndibei,
 nagu mũtararĩko wa maguta maku nĩ
 mwega kũrĩ wa mahuti mothe marĩa ma-
 nungi wega!
- 11 Wee mũhiki wakwa, mĩromo yaku ĩtaatagia
 mũrĩo ta magua ma ũũkĩ;
 iria na ũũkĩ irĩ rungu rwa rũrĩmĩ rwaku.
 Mũtararĩko mwega wa nguo ciaku no ta ũrĩa
 wa Lebanoni.
- 12 Wee mwarĩ wa maitũ, o wee mũhiki wakwa,
 ũhaana ta mũgũnda mũirigĩre,
 ũkahaana ta gĩthima kĩirigĩre,† na ta
 itherũkĩro rĩa maaĩ ihingĩrĩrie.
- 13 Thuuna ciaku nĩ ta mũgũnda wa mĩtĩ ya
 mĩkomamanga

† 4:12 Ithima nĩciakunĩkagwo nĩgeetha maaĩ matikagĩe gĩko.

ĩ na matunda mega mũno,
ũrĩ na mũhanuni, na mũtĩ ĩrĩa yumaga uundi,
14 ĩkoima uundi na manjano,
na irago na mũndarathini,
hamwe na mũtĩ o wothe wa ũbani,
na manemane na thubiri,
na mahuti mothe marĩa manungi wega
mũno.

15 Wee-rĩ, ũrĩ itherũkĩro rĩa maaĩ rĩrĩ mũgũnda,
ũrĩ gĩthima kĩa maaĩ megũtherera,
maikũrũkĩte moimĩte Lebanoni.‡

Mwendwa

16 Wee rũhuho rwa gathigathini ũkĩra,
nawe rũhuho rwa gũthini-rĩ, ũka!
Hurutanaai mũgũnda-inĩ wakwa,
nĩguo mũtararĩko waguo ũhunje kũndũ
kũraya.
Mwendwa wakwa nĩatoonye mũgũnda-inĩ
wake,
na arĩe matunda maguo o macio mega
mũno.

5

Mwendani

1 Wee mwarĩ wa maitũ o wee mũhiki wakwa,
nĩndoka mũgũnda-inĩ wakwa;
nĩnjookanĩrĩirie manemane makwa na
mahuti makwa marĩa mangĩ manungi
wega.

Nĩndĩite magua makwa, o na ũũkĩ wakwa;
nĩnyuĩte ndibei yakwa, o na iria rĩakwa.

Arata

‡ 4:15 Kĩrĩma kĩa Lebanoni kĩaĩ na ira (tharunji) rĩrĩa
rĩatwekaga rĩkaiyũria tũrũũĩ maaĩ.

Inyuĩ arata-rĩ, rĩai na mũnyue;
 inyuĩ mwendaine-rĩ, nyuai nginya
 mũiganie.

Mwendwa

² Ndĩrarĩ toro, no ngoro yakwa nĩireiguĩte.
 Ta thikĩrĩria! Mwendwa wakwa
 nĩararingaringa mũrango, akiugaga atĩri:
 “Mwarĩ wa maitũ, wee mwendwa wakwa, wee
 ndutura yakwa,
 o wee wakwa ũtarĩ kaũcuuke-rĩ, hingũrĩra.
 Mũtwe wakwa nĩũihũgĩtio nĩ ime,
 njuĩrĩ yakwa ikaiyũra ireera rĩa ũtukũ.”

³ Nĩndutĩte guo yakwa ya igũrũ:
 no nginya ndĩmĩhumbe rĩngĩ?
 Ningĩ nĩndĩthambĩte magũrũ:
 no nginya ndĩmekĩre gĩko rĩngĩ?

⁴ Mwendwa wakwa araikirie guoko gwake
 kamwanya-inĩ ka mũrango,
 nayo ngoro yakwa ĩrambĩrĩria
 kũmwĩrirĩria.

⁵ Ndĩrokĩra kũhingũrĩra mwendwa wakwa,
 moko makwa magĩtaataga manemane,
 nacio ciara ciakwa ikanyũrũrũkia manemane,
 nyiitĩro-inĩ ya mũrango.

⁶ Ndĩrahingũrĩire mwendwa wakwa,
 no mwendwa wakwa ndararĩ ho,
 nĩarathĩite;
 Nayo ngoro yakwa ĩroorwo nĩ hinya nĩ ũndũ
 wake gũthĩ.

Ndĩramwethire, no ndinamuona.
 Ndĩramwĩtire, no ndananjĩtika.

⁷ Arangĩri maranyona
 magĩthiũrũrũka itũũra-inĩ rĩu inene.
 Nao marahũũrĩre, marandihangia;

marandunya nguo yakwa ya igũrũ,
arangĩri acio a thingo!

⁸ Inyuĩ aarĩ aya a Jerusalemu, ndamwĩhĩtithia
atĩrĩ:

mũngĩona mwendwa wakwa-rĩ,
mũkũmwĩra atĩa?
Mwĩrei atĩ ndĩ mũcuce nĩ wendo.

Arata

⁹ Wee mũthaka gũkĩra andũ-a-nja arĩa angĩ othe-
rĩ,

mwendwa waku aagĩrĩte agakĩra endwa
arĩa angĩ na kĩ?

Mwendwa waku akĩrĩte endwa arĩa angĩ nakĩ,
nĩguo ũtwĩhĩtithie ũguo?

Mwendwa

¹⁰ Mwendwa wakwa nĩ mũthaka na agatunĩha,
nĩekũũranĩte harĩ arũme ngiri ikũmi.

¹¹ Mũtwe wake ũhaana ta thahabu theru mũno;
njuĩrĩ yake ĩrĩ na mĩkumba,
na ĩkaira ta ihuru.

¹² Maitho make mahaana ta ma ndutura
ciũmbĩte tũrũũĩ-inĩ,
mahaana ta mathambĩtio na iria,
o ta maigĩtwo wega makaagĩrĩra ta mathaga.

¹³ Makai make namo mahaana ta tũmĩgũnda
tũtumanĩte mahuti manungi wega
magĩtararĩka.

Mĩromo yake no ta itoka igũita manemane.

¹⁴ Moko make mahaana ta thanju cia thahabu,
itheecereirwo tũhiga-inĩ tũrĩa twĩtagwo
thumarati;

mwĩrĩ wake ũhaana ta mũguongo ũrĩa
mũnyorokie,
ũgemetio na yakuti ĩrĩa theru.

15 Magũrũ make matariĩ ta itugĩ cia mahiga ma
mũthemba wa marimari,
ihaandĩrĩrwo itina-inĩ cia thahabu ĩrĩa
therie.

Maũthĩ make matariĩ ta Lebanoni,
agathakara ta mĩtarakwa yakuo.

16 Kanua gake akĩaria karĩ mũrĩo mũno;
we nĩ wa kwendeka biũ.

Atĩrĩrĩ, ũyũ nĩwe mwendwa wakwa,
ũyũ nĩwe mũrata wakwa, inyuĩ aarĩ a
Jerusalemu.

6

Arata

1 Wee mũthaka gũkĩra andũ-a-nja arĩa angĩ othe-
rĩ,
mwendwa waku athiite kũ?
Mwendwa waku arorire na kũ,
nĩguo tũmũcarie nawe?

Mwendwa

2 Mwendwa wakwa aikũrũkire mũgũnda-inĩ
wake,
o tũmĩgũnda-inĩ tũrĩa tũtumanĩte mahuti
marĩa manungi wega,
athiite kũrĩithia kũu mĩgũnda-inĩ,
agĩtuaga mahũa ma itoka.

3 Nĩ ndĩ wa mwendwa wakwa, nake nĩ wakwa;
we arĩithagia itoka-inĩ.

Mwendani

4 Wee mwendwa wakwa, ũrĩ mũthaka, o ta
bũrũri wa Tiriza,*
ũrĩ wa kwendeka o ta Jerusalemu,

* 6:4 Itũũra rĩa Tiriza nĩrĩo Jeroboamu aathuurire rĩtuĩke itũũra
inene rĩa Ũthamaki wa Gathigathini.

- na ũkamakania o ta ita rĩrĩ na bendera.
 5 Wĩhũgũre na kũngĩ, ũtigelũ kũndora;
 maitho maku nĩmarahoota.
 Njuĩrĩ yaku no ta rũũru rwa mbũri
 rũgĩikũrũka Kĩrĩma kĩa Gileadi.
 6 Magego maku mahaana ta rũũru rwa ng'ondũ
 ikĩambata ciumĩte gũthambio.
 O ĩmwe yacio ĩrĩ na ihatha rĩayo,
 hatirĩ o na ĩmwe yacio ĩrĩ iiki.
 7 Thĩa ciaku ihaana ta ciatũ igĩrĩ cia itunda rĩa
 mũkomamanga,
 ikĩonerwo hau taama-inĩ ũcio
 ũkũhumbĩrĩte ũthiũ.
 8 No gũkorwo na atumia athamaki mĩrongo
 ĩtandatũ,
 na thuriya mĩrongo ĩnana,
 na airĩtu gathirange matangĩtarĩka;
 9 no ndutura yakwa, ũcio wakwa ũtarĩ ũcuuke-
 rĩ, gũtirĩ ũngĩ mahaanaine,
 nowe mũirĩtu wa nyina wiki,
 o we gĩtũnio kĩa ũcio mũmũciari.
 Airĩtu maamuonire makĩmwĩta mũrathime;
 nao atumia athamaki o na thuriya
 makĩmũkumia.

Arata

- 10 Nũũ ũyũ ũroimĩra ta ruoro rũgĩtema,
 athakarĩte ta mweri, na agathera ta riũa,
 arĩ na ũkengu ta wa njata irũrũnganĩte?

Mwendani

- 11 Nĩndĩraikũrũkire mũgũnda wa
 mĩkombokombo,
 ngarore tũmĩtĩ tũrĩa tũmerete kũu
 gĩtuamba-inĩ,
 nĩguo nyone kana mĩthabibũ nĩthundũrĩte,

o na kana mĩkomamanga nĩrutĩte kĩro.

¹² O na itanamenya ũrĩa gũtariĩ-rĩ,
meririĩria ma ngoro yakwa marandwara
gatagati-inĩ ka ngaari cia mũthamaki cia ita
cia andũ aitũ.

Arata

¹³ Cooka, cooka, wee Mũshulamu;
cooka, cooka, nĩgeetha tũkwĩrorere!

Mwendani

Mũkwenda kwĩrorera Mũshulamu ũyũ nĩkĩ,
taari rwĩmbo rwa Mahanaimu
mũreerorera?

7

¹ We mwarĩ ũyũ wa mũnene,
ĩ magũrũ maku mekĩrĩtwo iraatũ ti math-
aka!

Magũrũ maku mathakarĩte makahaana ta math-
aga,
marĩa mathondeketwo nĩ moko ma
mũbundi mũũgĩ.

² Mũkonyo waku nĩ ta kaihũri ga gĩthiũrũrĩ
karĩa gataagaga ndibei ningie.

Njohero yaku ihaana ta kĩhumbu kĩa ngano
ngonyore,
gĩthiũrũrũkĩirio nĩ itoka.

³ Nyondo ciaku ihaana ciana igĩrĩ cia thiiya,
ikahaana mahatha ma thiiya.

⁴ Ngingo yaku ihaana ta mũthiringo mũraihu
wakĩtwo na mĩguongo.

Maitho maku nĩ ta tũria twa Heshiboni,
hakuhi na kĩhingo kĩa Bathi-Rabimu.

Iniũrũ rĩaku rĩhaana ta mũthiringo mũraihu wa
Lebanoni

- ũrĩa ũrorete na mwena wa Dameski.
 5 Mũtwe waku ũkũhumbaga tanji ta Kĩrĩma gĩa Karimeli.
 Nacio njuĩrĩ ciaku ciirĩte ikahaana ta rangi wa ndathi;
 mũthamaki aikaraga ta oohereirwo tũmĩcuha-inĩ twacio.
 6 Wee wendo, kaĩ wee ũrĩ mũthaka na wa gũkenania-ĩ!
 Maũndũ maku nĩmagũkenania!
 7 Kĩrũgamo gĩaaku kĩrũngarĩte ta mũtĩ wa mũkĩndũ,
 nacio nyondo ciaku ihaana ta imanjĩka cia matunda.
 8 Ndoigire atĩrĩ, “Nĩngũhaica mũtĩ ũyũ wa mũkĩndũ;
 nĩngũtua matunda maguo.”
 Nyondo ciaku irotuĩka ta imanjĩka cia thabibũ,
 nayo mĩhũmũ yaku ĩtararĩke wega ta matunda,
 9 nako kanua gaku gatuĩke ta ndibei ĩrĩa njega mũno.

Mwendwa

- Ndibei ĩyo ĩrokinyĩra mwendwa wakwa,
 na ĩmerũke wega ĩrĩ gatagatĩ ka mĩromo na magego.
 10 Nĩ ndĩ wa mwendwa wakwa,
 nake nĩ nĩ eriragĩria.
 11 Mwendwa wakwa, ũka, nĩtũthiĩ mĩgũnda-inĩ,
 nĩtũthiĩ tũkaraarĩrĩre tũtũũra-inĩ.
 12 Nĩtũrooke gũthiĩ tene mĩgũnda-inĩ ya mĩthabibũ
 tũkarore kana mĩthabibũ nĩmĩthundũku,
 na kana nũcanũrĩte kĩro kĩayo,
 o na kana mĩkomamanga nĩrutĩte kĩro:

kũu nĩkuo ngaakũheera wendo wakwa.
 13 Matunda ma mandarĩki nĩmaratararĩka,
 na mũrango-inĩ gwitũ kũrĩ na matunda ma
 mũthemba yothe marĩa mega mũno,
 ma mũgethano o na mangĩ maikaru,
 marĩa ngũigĩire, wee mwendwa wakwa.

8

1 Naarĩ korwo no ũtuĩke ta mũrũ wa maitũ,
 ũrĩa wongire nyondo cia maitũ!
 Hĩndĩ ĩyo, ingĩgūtũnga nja,
 ndaakũmumunya,
 na gũtirĩ mũndũ o na ũrĩkũ ũngĩĩmena.
 2 Ingĩgūtongoria,
 ngũtware nyũmba ya maitũ,
 ũcio wandutire maũndũ.
 Ingĩkũhe ndibei ĩrĩa njamithie wega ũnyue,
 o yo ngogoyo ya mũkomamanga yakwa.
 3 Guoko gwake kwa ũmotho akũigĩte rungu rwa
 mũtwe wakwa,
 nakuo guoko gwake kwa ũrĩo
 gũkaahĩmbĩria.
 4 Inyũ aarĩ a Jerusalemu, ndamwĩhĩtithia atĩrĩ:
 Mũtikoimbuthũre wendo o na kana
 mũwarahũre,
 o nginya wĩrirĩrie kwarahũka guo mwene.
Arata
 5 Nũũ ũyũ ũroka ambatĩte oimĩte werũ-inĩ,
 etiiranĩtie na mwendwa wake?
Mwendwa
 Rungu-inĩ rwa mũtĩ wa matunda nĩho ndak-
 warahũrire ũrĩ toro;
 hau nĩho nyũkwa aagĩĩrĩire nda yaku,

o hau nĩho ũcio warĩ na ruo rwa kũrũmwo
aagũciarĩire.

⁶ Njĩkĩra ta mũhũũri ngoro-inĩ yaku,
ũũhũũre ta mũhũũri guoko-inĩ gwaku;
amu wendo ũrĩ hinya o ta gĩkuũ,
ũiru wago ũmĩtie ngoro o ta mbĩrĩra.

Ũcinaga o ta mwaki ũrakana,
na o ta rũrĩrĩmbĩ rũnene mũno rwa Jehova.

⁷ Maaĩ maingĩ matingĩhota kũhoria wendo;
njũũ itingĩhota kũũthereria.

Korwo mũndũ no aheane
ũtonga wothe wa nyũmba yake nĩ ũndũ wa
wendo-rĩ,
no kũnyũrũrio ũngĩnyũrũrio o biũ.

Arata

⁸ Nĩtũrĩ na kairĩtu ka maitũ,
nako gatumĩtie nyondo.

Tũgeka atĩa nĩ ũndũ wa kairĩtu kau gaitũ,
mũthenya ũrĩa gagaatuĩka ga kũurio?

⁹ Korwo nĩ rũthingo-rĩ,
tũngĩaka mĩthiringo mĩraihu na igũrũ ya
betha igũrũ rĩako.

Korwo nĩ mũrango-rĩ,
tũngĩkahingĩrĩria na mbaũ cia mũtarakwa.

Mwendwa

¹⁰ Nĩ ndĩ rũthingo,
nacio nyondo ciakwa ihaana ta mĩthiringo
mĩraihu na igũrũ.

Nĩ ũndũ ũcio maitho-inĩ make-rĩ,
nduĩkĩte o ta mũndũ ũtũmaga aiganĩre.

¹¹ Solomoni aarĩ na mũgũnda wa mĩthabibũ kũu
Baali-Hamoni;
mũgũnda ũcio wa mĩthabibũ
akĩũkomborithia kũrĩ akombori.

O mũndũ aarĩ arehage cekerĩ 1,000* cia betha
nĩ ùndũ wa maciaro maguo.

¹² No mũgũnda wakwa wa mũthabibũ nĩ wakwa
o nĩ nyiki;
cekerĩ icio 1,000 nĩ ciaku wee Solomoni;
nacio cekerĩ 200† nĩ cia arĩa marĩmagĩra
maciaro maguo.

Mwendani

¹³ Atĩrĩrĩ, wee ùikaraga mĩgũnda-inĩ
hamwe na arata a thiritũ yaku,
reke o na nĩ njigue mũgambo waku.

Mwendwa

¹⁴ Umagara na ihenya mwendwa wakwa,
ũtuĩke ta thiiya,
kana ta thwariga nyanake
ĩrĩ irĩma-inĩ iria ĩrĩ mahuti manungi wega.

* **8:11** nĩ ta kilo ikũmi na ĩmwe na nuthu (11.5) † **8:12** nĩ ta
kilo igĩrĩ na robo (2.25)

**Biblica® Kiugo Gĩtheru Kĩa Ngai Kĩhingũre
Gikuyu: Biblica® Kiugo Gĩtheru Kĩa Ngai Kĩhingũre
(Bible) of Kenya**

copyright © 2013 Biblica, Inc.

Language: Kikuyu (Gikuyu)

Contributor: Biblica, Inc.

Wĩra ũyũ ũheanĩtwo na ũndũ wa rũtha rwa biacara rwa Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). Ũngĩenda kuona kobĩ ya rũtha rũrũ rwa biacara, rora rũrenda-inĩ rwa: <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0>, kana ũtũme marũa kũrĩ: Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® nĩ mũhũri wa biacara wandĩkithĩtio nĩ Biblica, Inc., kũhũthĩra mũhũri wa biacara wa Biblica® kũbataraga marũa ma gwĩtikĩrio kuuma kũrĩ Biblica, Inc. Kuumana na rũtha rwa biacara rwa CC BY-SA, no ũkobie kana ũtambie wĩra ũyũ ũtarĩ mũgarũre, ĩndĩ ndũkagarũre rũri rwa biacara rwa Biblica®. Ũngĩgarũra kana ũkobie wĩra ũyũ, na tondũ wa ũguo ũtuĩke nĩ wĩra mwerũ uumanĩte na ũcio-rĩ, no nginya weheria mũhũri wa biacara wa Biblica®. Wĩra-inĩ ũcio mwerũ no nginya wonanie nĩ maũndũ marĩkũ ũgarũrĩte, na ũtarĩrie wĩra-inĩ ũcio ta ũũ: “Wĩra wa kĩhumo warĩ wa Biblica, Inc. na ũheanĩtwo tũhũ ng’enda-inĩ cia www.biblica.com na open.bible.”

Kĩmenyitha kĩa Mwene-wĩra no nginya kĩaandĩkwo iratathi rĩa kĩongo kĩa wĩra kana rĩa ũhoru wa Mwene-wĩra ta ũũ:

Biblica® Kiugo Gĩtheru Kĩa Ngai Kĩhingũre™

Kĩmenyithia kĩa Mwene-wĩra © 2013 nĩ Biblica, Inc.

Biblica® Open Kikuyu Holy Word of God™

Copyright © 2013 by Biblica, Inc.

“Biblica” nĩ mũhũri wa biacara wandĩkithĩtio wabici-inĩ ya United States Patent and Trademark Office nĩ Biblica, Inc. Ũhũthĩrĩtwo na rũtha.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

No nginya wĩtikĩrie wĩra ũcio mwerũ ũgarũrĩte ũheanwo na ũndũ wa rũtha rwa biacara rũu rwa CC BY-SA.

Ũngĩenda kũmenyithia Biblica, Inc. ũhoru wĩgiĩ ũtaũri waku wa wĩra ũyũ-rĩ, twandĩkire rũrenda-inĩ rwa: <https://open.bible/contact-us>.

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this

license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: "The original work by Biblica, Inc. is available for free at www.biblica.com and open.bible."

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Biblica® Kiugo Gĩtheru Kĩa Ngai Kĩhingũre™

Kĩmenyithia kĩa Mwene-wĩra © 2013 nĩ Biblica, Inc.

Biblica® Open Kikuyu Holy Word of God™

Copyright © 2013 by Biblica, Inc.

"Biblica" nĩ mũhũri wa biacara wandĩkithĩtio wabici-inĩ ya United States Patent and Trademark Office nĩ Biblica, Inc. Ũhũthĩritwo na rũtha.

"Biblica" is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/contact-us>.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-07

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 6 May 2025 from source files dated 7 May 2025

fc720f23-baa2-5544-80d5-259f1bddeb63